



Esp. kodea: 2012RBAR0014
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2012 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2012/03/27

4.4. GARATZEKO BIDEAN LANKIDETZA PROGRAMAK GARATZEN DITUZTEN (GKE) GOBERNUZ KANPOKO ERAKUNDEENTZAT DIRULAGUNTZAK EMATEKO ARAUAK EZARTZEN DITUZTEN OINARRI-ARAU ESPEZIFIKOAK - 2012.

4.4. BASES ESPECÍFICAS POR LAS QUE SE ESTABLECEN LAS NORMAS PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES (ONG) QUE DESARROLLEN PROGRAMAS DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO 2012.

1. Xedea

Oinarri-arau hauen xedea da gobernuz kanpo erakundeei dirulaguntzak emateko araubidea ezartzea, garabidean lankidetzak programak antolatu eta lortzeko, garatzeko bidean dauden herrialdeetako biztanleen baldintza sozio ekonomikoak hobetze alde.

Dirulaguntza xede duten programek ezaugarri hauek izan beharko dituzte:

- Garatzeko bidean dauden herrialdeetan egitea.
- Garapen ekonomiko-sozial orekatua bultzatzea eta eragitea haren helburuek edo zentratzea arlo hauetan, osasuna, hezkuntza, gizarte-laguntza, kultura, giza eta gizarteko eskubideak sustatzea, demokraziaren balioen garapena, emakume eta gizonen berdintasuna sustatzea, banakako eta taldekako askatasuna eta abar.
- Herritarrak oro har horien onurak jasotzea.
- Kultura inposaketarik ez egitea eta komunitate hartzailearen idiosinkrasia eta haren ingurumena errespetatzea.
- Herritarren inplikazioa eta partizipazio aktiboa bultzatzea.

1. Objeto

Es objeto de las presentes bases establecer el régimen de concesión de subvenciones a organizaciones no gubernamentales, para la organización y consecución de programas de cooperación para el desarrollo, dirigidos a la mejora de las condiciones socioeconómicas de la población de las naciones en vías de desarrollo.

Los programas objeto de subvención deberán tener las siguientes características:

- Que se realicen en países en vías de desarrollo.
- Que sus objetivos favorezcan y promuevan el desarrollo económico-social equilibrado o se centren en áreas de salud, educación, atención social, cultura, promoción de los derechos humanos y sociales, desarrollo de los valores de la democracia, la igualdad entre mujeres y hombres, las libertades individuales y colectivas, etc.
- Que puedan beneficiarse de ellos la ciudadanía en general.
- Que eviten la imposición cultural y respeten la idiosincrasia de la comunidad receptora y su medio ambiente
- Que favorezcan la participación e implicación activa de la población.



Esp. kodea: 2012RBAR0014
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2012 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2012/03/27

2. Onuradunak

Arrasateko Udalak hauei eman ahal izango dizkie dirulaguntzak:

Irabazi asmorik gabeko Gobernuz Kanpoko Erakundeak, haien jarduerak bat datozenean deialdi honen xedearekin eta Arrasaten helbidea edo/eta jarduera garatzen dutenak.

Berriaz deialdi honetatik kanpo geratuko dira: administrazio publikoaren mendeko erakundeak eta zerbitzuak, eta aurrezki kutxak.

Deialdi honen oinarri orokorretako 4. artikuluan eskatutako baldintzak bete beharko dituzte onuradunek, erregistro publikoan inskribaturik egoteko betebeharrari dagokionean,

3. Aurkeztu behar den dokumentazioa

Oinarri-arau orokorretako 7. artikuluan eskatzen den dokumentazio orokorra aurkeztuko dituzte erakunde interesdunek.

Edozelan ere, aurkeztu diren proiektuen memoriak alderdi hauek jaso behar ditu:

- Garatzeko bidearen Lankidetzaren eremuan eta Sentsibilizazio eremuan duen esperientziari buruzko memoria laburra, eta hor adieraziko du proiektua aurrera eramateko hango elkarte arduradunaren esperientzia, eskatzailea bera izango ez balitz hura.

2. Personas beneficiarias

El Ayuntamiento de Arrasate podrá conceder ayudas económicas a:

Organizaciones o Instituciones No Gubernamentales sin ánimo de lucro, cuyas actividades coincidan con el objeto de esta convocatoria y con sede y/o que desarrolle su actividad en Arrasate.

Quedan expresamente excluidas de acceder a esta convocatoria: Las instituciones y servicios dependientes de la Administración Pública y las entidades de ahorro.

Las personas beneficiarias deberán reunir las condiciones exigidas en el artículo 4 de las bases generales de la presente convocatoria en cuanto a la obligatoriedad de inscripción en el correspondiente registro público se refiere.

3. Documentación a presentar

Las organizaciones interesadas presentarán la documentación general exigida en el artículo 7 de las bases generales.

En todo caso, la memoria de los proyectos presentados deberá recoger los siguientes extremos:

- Breve Memoria de la experiencia en el campo de la Cooperación al Desarrollo y la Sensibilización, donde se señalará la experiencia de la contraparte, si ésta fuera diferente a la peticionaria.



Esp. kodea: 2012RBAR0014
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2012 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2012/03/27

Garatzeko bidearen lankidetzaren proiektu bat aurkeztuz gero, adierazi behar da Memorian, non eta zer eremutan garatzen den eta zein herritarrentzat den, eta ahal den neurrian horrekin batera joango da leku horren mapa bat, eta zerrenda batekin, baliabideak, aurrekontu orokorra, zenbat eskatzen den eta nola frogatuko den.

Adierazpena, non-eta jasoko duen onartutako proiektuaren kostu osoaren eta emandako dirulaguntzaren artean zuzenean edo beste batzuk finantzatzuz dagoen alde aportatzeko konpromisoa.

4. Izapidetzeaz arduratzen den administrazio unitatea

Gizarte Zerbitzuetako administrazio unitateak izapidetuko ditu eskabideak.

5. Eskabideak baloratzeko irizpideak

Oinarri-arau hauetan arautzen diren laguntzak kalkulatzeko, irizpide hauek aplikatuko dira, atal bakoitzeko hemen jasotzen den puntuazioarekin:

5.1. Elkarte eskatzaileari dagokionez: 25 puntu arte

Laguntza hauek emateko, kontuan hartuko dira, lehendik adierazitakoez gain, baldintza hauek:

a) Esperientzia kontrastatua laguntza eta gaitasun arloan, proiekturako beste erakunde batzuen finantzaketa lortzeko eta baliabide pribatuak lortzeko.

b) Proiektua kudeatzeko ahalmena, daukan giza baliabideak eta herriko, zein kanpoko beste erakunde edo entitate batzuekin dituen harremanak.

c) Arrasaten bazkide diren pertsonen kopurua.

En el caso de presentar un proyecto de cooperación al desarrollo, se deberá indicar en la Memoria, el lugar y área en que se desarrollará y la población a la que va dirigido, en la medida de lo posible acompañado de un mapa de la zona concreta, con relación de medios, presupuesto general, cantidad que se solicita y modo de justificación.

Declaración en la que conste el compromiso de aportar la diferencia (si la hubiere) directamente o por financiación de terceros/as, entre el coste total del proyecto aceptado y la subvención concedida

4. Unidad administrativa encargada de la tramitación

Las solicitudes serán tramitadas por la unidad administrativa de Servicios Sociales.

5. Criterios de valoración de las solicitudes

Para el cálculo de las ayudas reguladas en las presentes bases se aplicarán los siguientes criterios, con la puntuación que a continuación se recoge por cada apartado:

5.1 En relación con la asociación peticionaria: Hasta 25 puntos

Para la concesión de estas ayudas se tendrán en cuenta, además de lo ya indicado, los siguientes condicionantes:

a) Experiencia contrastada en materia de ayuda y capacidad para conseguir otro tipo de financiación de otros organismos y recursos privados para el proyecto.

b) Capacidad de gestión del proyecto, recursos humanos disponibles y relaciones con otros organismos u organizaciones tanto locales como internacionales.

c) Número de personas asociadas en Arrasate.



Esp. kodea: 2012RBAR0014
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2012 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2012/03/27

5.2. Proiektuari dagokionez: 45 puntu arte

A) Proiektua aurkezteari eta haren edukiari dagokienez:

- Proiektuari buruzko informazioa: testuinguru geografikoa, politikoa eta soziala jartzea.

- Koherentzia hauen artean, ekintzaren justifikazioa, ezarritako helburuak, proposatutako jarduerak eta behar diren baliabideak.

- Egin behar den ekintzaren bideragarritasun teknikoa (atal honi buruzko informazioa ezinbestekoa da produkzio eta azpiegitura proiektuetarako).

- Proiektuaren iraunkortasuna epe luzean, diruz lagundutako ekintza egin eta gero.

B) Egileen gaitasunari eta haien harremanen kalitateari buruzkoa:

- Proiektua aurrera eramateko hango elkarte arduradunaren esperientzia eta gaitasuna, eta afektatutako biztanleekin duen lotura.

- GKE eskatzailearen esperientzia, kudeatzeko ahalmena eta jarraipena.

- Biztanle hartzaileen partizipazio aktiboa izateko ahalmena, proiektuaren proposamenean, exekuzioan, jarraipenean eta ebaluazioan.

5.3. Proiektuaren helburu sozialei dagokienez: 20 puntu arte.

- Giza eskubideak errespetatzen dituzten balio demokratikoak bultzatzea.

5.2 En relación con el Proyecto: Hasta 45 puntos

A) En cuanto a presentación y contenido del proyecto:

- Información sobre el proyecto: contextualización geográfica, política y social del mismo

- La coherencia entre la justificación de la acción, los objetivos trazados, las actividades propuestas y los recursos necesarios.

- La viabilidad técnica de la acción a realizar (la información sobre este apartado se considera imprescindible para proyectos productivos y de infraestructuras)

- La sostenibilidad del proyecto a más largo plazo, después de ejecutada la acción subvencionada.

B) En cuanto a la capacidad de las personas participantes y la calidad de sus relaciones:

- Experiencia y capacidad de la contraparte local, así como su vinculación con la población afectada

- Experiencia de la ONG solicitante, capacidad de gestión y seguimiento

- Capacidad de participación activa de la población receptora en la proposición, ejecución, seguimiento y evaluación del proyecto.

5.3 En relación con los objetivos sociales del proyecto: Hasta 20 puntos

- Que potencien valores democráticos que respeten los derechos humanos.



Esp. kodea: 2012RBAR0014
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2012 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2012/03/27

- Eragindako biztanleen kultura eta balio etnikoak bultzatu eta errespetatzea, bai eta jardun eremuaren aberastasun naturala eta balio ekologikoa bultzatu eta errespetatzea, ezelako kalte ekologikorik sortu barik.

- Proiektuak eragindako biztanleen partizipazioarekin egitea eta partizipazio aktiboa bultzatzea.

- Gizarte egoera ahulena den biztanleriaren sektoreen gizarteratze aktiboa izateko neurriak izatea.

5.4. Proiektuaren identifikazioari dagokionez: 10 puntu arte.

- Arrasateko bizilagunen inplikazioa egotea hura egitean, garatzean eta ebaluatzean.

- Ekintza hori izatea lehendik onartutako proiektuen jarraipena.

5.5. Horietaz gain ezaugarri hauek hobetsi eta positiboki baloratuko dira:

- Beraien jarduerak burutzeko Udalaren ekarpenaz gain, beste finantziario bide batzuk bilatzeko ahaleginak egiten dituzten elkarteak.
- Hainbat jarduera, proiektu edo ekintza beste elkarte batzuekin elkarlanean burutzea eta herriari benetan ekarpen aberats eta anitza egiten diotenak.
- Berdintasun irizpidea kontutan hartzea, emakume eta gizonen berdintasunean eragin eta sustatuz, bereziki, emakumeen eskubideak bermatzen diren heinean.

- Que potencien y respeten la cultura y valores étnicos de la población afectada así como la riqueza natural y los valores ecológicos de la zona de actuación, sin que se origine ningún perjuicio ecológico

- Que se lleve a cabo con la participación de la población afectada por el proyecto y favorezca su participación activa

- Que contemplen medidas de inserción activa de los sectores de la población más desfavorecidos.

5.4 En cuanto a la identificación del proyecto: Hasta 10 puntos

- Que permitan la implicación de los vecinos y vecinas de Arrasate en su elaboración, desarrollo y evaluación.

- Que la acción sea la continuación de proyectos aprobados anteriormente.

5.5. Además de estos, se dará preferencia y se valorarán positivamente las siguientes características:

- Además de la aportación del Ayuntamiento para la materialización de sus actividades, asociaciones que realizan esfuerzos para buscar otras vías de financiación.
- Realización de diversas actividades, proyectos o actos en colaboración con otras entidades o asociaciones, actividades que realizan una verdadera aportación enriquecedora y variada al municipio.
- Consideración del criterio de igualdad, impulsando y promoviendo la igualdad entre hombres y mujeres, especialmente, en la medida que se garantizan los derechos de las mujeres.



Esp. kodea: 2012RBAR0014
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2012 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2012/03/27

- Belaunaldien arteko ibilbidea eta transmisioa bermatzen dutenak eta elkartearen bizi iraupena ziurtatzen saiatzen direnak, bereziki beraien lana herrian zabaltzen eta hedatzen dutenei (sozializazioa, jende berriaren inplikazioa,...)
- Ingurumen ikuspegia baloratuko da bereziki baliabide, bitarteko eta egitasmoetan berrerabilpena eta birziklatze irizpidea kontuan izaten dutenei (kartelak, ekintzak...).

- Aquellas que garantizan la trayectoria y la transmisión entre las diferentes generaciones y aquellas que intentan asegurar la supervivencia de la asociación, especialmente a aquellas que difunden y propagan en el municipio su labor (la socialización, la implicación de nuevas generaciones, ...).
- Se valorará especialmente el punto de vista medioambiental a aquellas entidades que tengan presentes la reutilización y el criterio de reciclaje (carteles, actos,...) en los diferentes recursos, medios y proyectos.

5.6. Eskatu daitekeen gutxieneko puntuazioa:

Edozelan ere, programa honetan aurreikusten diren laguntzak lortzeko, gutxienez 50 puntuko puntuazioa lortu behar dute aurkezten diren proiektuek.

5.6 Puntuación mínima exigible:

En todo caso, para la obtención de las ayudas previstas en el presente programa los proyectos presentados deberán obtener una puntuación mínima de 50 puntos.

6. Aurrekontua

Programa honen bidez deitutako dirulaguntzen zenbatekoa 110.000 €-koa da, eta finantzatuko da “1.0400.481.313.05.00 – GKErentzako dirulaguntzak” kontu sailaren kontura.

Onartutako kredituaren soberakina Euskal Fondoak aurkez dezakeen lankidetzako proiektuak finantzatzeko erabili ahal izango da.

Edozelan ere, jasotako eskabideen arabera organo aginpedunak erabakiko du kreditu horretatik gutzia edo eta zati bat onartu behar den.

6. Presupuesto

El importe de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 110.000 €, y será financiado con cargo a la partida presupuestaria “1.0400.481.313.05.00-Subvenciones para ONGs”.

La parte del crédito no autorizado para proyectos se destinará a financiar, en su caso, proyectos de cooperación que pueda presentar la entidad Euskal Fondoa.

En cualquier caso, a la vista de las solicitudes presentadas, el órgano competente acordará sobre la concesión de la totalidad o parte del crédito señalado.

7. Frogatzeko era eta epeak

Frogatzeko erari dagokionez, aurkeztu behar dira deialdi honetako oinarri-arau orokorretako 23. artikuluan errekeritzen diren agiriak.

7. Forma y plazos de justificación

En cuanto a la forma, se deberá presentar la documentación requerida en el artículo 23 de las bases generales de la presente convocatoria.



Esp. kodea: 2012RBAR0014
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2012 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2012/03/27

Justikatzeko epeei buruz, 2013ko urtarrilaren 15a baino lehen justifikatu behar dira proiektuak.

Edozelan ere, eta proiektu bakoitzaren ezaugarrien arabera, erakunde eskatzaileak justifikazio eguna handitzea eskatu dezake, eta eskaera horri buruz Udalak ezarriko ditu akordioan bertan justifikatzeko gehieneko epeak, eta ezingo da gainditu, ezein kasutan ere, bi urteko epea, udal akordioa hartzen den egunetik kontatzen hasita. Kasu horretan, %40ko bigarren ordainketa egingo du, proiektua %40an egin izanaren agiria justifikatu eta horri buruzko txostena egin eta gero.

Dirulaguntza jasotzen duen erakundea erantzule bakarra izango da Arrasateko Udalaren aurrean diruz laguntzen den egintza zuzen egiteari buruz, eta egintza hasteari buruzko txostenak emango ditu.

Dirulaguntza jasotzen duen erakundeak txosten bat aurkeztuko du garatu duen egintzari buruz edo proiektua behin bukatu eta gero egin duen obrari buruz, eta edozelan ere dirulaguntza emateko akordioan ezarritako epemuga baino lehen.

Halaber, dirulaguntza jasotzen duen erakundeak informazioa emango du proiektuaren garapenaren egoerari buruz, Udalak ezartzen duen jarraipen planaren arabera.

Bestalde, Udalak beharrezko iritziz gero, diruz lagundutako erakundeak berea den dokumentazio grafikoa eta idatzia nahiz bere langile eta bazkideena emango du, diruz lagundutako programari buruzkoa, argitaratu eta sentsibilizatzeko.

Respecto de los plazos para la justificación, los proyectos deberán justificarse antes del 15 de enero del 2013.

No obstante, y en función de las características de cada proyecto, la organización solicitante podrá solicitar la ampliación de la fecha de justificación, petición sobre la cual el Ayuntamiento establecerá en el propio acuerdo de concesión los plazos límites de justificación, no pudiendo superarse, en ningún caso, el plazo de dos años contado a partir de la fecha de adopción del acuerdo municipal de concesión. En dicho caso, el segundo pago de 40% se realizará previo informe y justificación documental de la realización del proyecto en un 40%.

La entidad beneficiaria de la subvención será la única responsable ante el Ayuntamiento de Arrasate de la correcta realización de la acción que se subvenciona, facilitando informes sobre la iniciación de la misma.

La entidad subvencionada presentará un informe completo sobre la acción desarrollada o la obra realizada una vez finalizada la ejecución del proyecto, y en todo caso antes del plazo límite fijado en el acuerdo de concesión de la subvención.

Asimismo, la entidad subvencionada facilitará información sobre el estado del desarrollo del proyecto de acuerdo al plan de seguimiento que establezca el Ayuntamiento.

Por otra parte, si el Ayuntamiento lo considera necesario, la entidad subvencionada aportará tanto documentación gráfica y escrita suya como de su personal y socios acerca del programa subvencionado para tareas de divulgación y sensibilización.



Esp. kodea: 2012RBAR0014
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2012 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2012/03/27

8. Ordaintzeko epea eta era

12.000 €-ko edo hortik beherako dirulaguntzak baten ordainduko dira, gehienez ere hil bateko epean, dirulaguntzak emateko dagokion akordioa hartu denetik kontatzen hasita.

12.000 €tik gorako dirulaguntzak bi abonutan ordainduko dira. Lehen ordainketa, %60, gehienez ere hilabete batean, emateko akordioa hartzen den egunetik kontatzen hasita. %40ko bigarren ordainketa, proiektua %100ean egin izanaren agiria justifikatu eta txostena egin eta gero 2013ko urtarrilaren 15a baino lehen, handitutako justifikazio epea duten proiektuak izan ezik, eta halakoetan emateko akordioan ezarritakoaren esanetara egongo da.

9. Dirulaguntzaren zertarakoa aldatzea

Dirulaguntza jasotzen duten GKE onuradunetako batek aldatu egin behar izanez gero ezinbestean dirulaguntzaren zertarakoa, Udal honi adierazi beharko dio gorabehera hori erregistro ofizialean aurkeztuta eta, aurreko komunikazioa egiten denetik bi hil baino luzeagoa izango ez den epe batean, zertarako berri aurkeztu behar du, dirulaguntza jasotzeko proiektu izangaiaren formatuarekin, eta oinarri-arauetako eskakizunetara egokituko da.

Proiektu moduan datorren dirulaguntzaren zertarako berria Tokiko Gobernu Batzarrak aztertuko du eta berriaz onartu beharko du.

10.- Erakunde onuradunaren betebeharra

Lankidetzaren proiektuetarako laguntza jasotzen duten erakundeek proiektua ezagutarazteko ekintzak egin beharko dituzte, proiektuak duen helburuaren inguruan Arrasateko biztanleria sentsibilizatze aldera.

8. Plazo y forma de pago

El abono de las subvenciones iguales o inferiores a 12.000 € se hará en un único desembolso, en el plazo máximo de un mes, contado a partir de la adopción del oportuno acuerdo de concesión de las subvenciones.

El abono de las subvenciones superiores a 12.000 € se hará en dos pagos. El primer pago, 60%, en el plazo máximo de un mes, contado a partir de la adopción del oportuno acuerdo de concesión. El segundo pago de 40%, previo informe y justificación documental de la realización del proyecto en un 100% antes del 15 de enero de 2013, salvo los proyectos que cuenten con el plazo de justificación ampliado, en cuyo caso se estará a lo establecido en el acuerdo de concesión.

9. Variación del destino de la subvención

Si una de las ONGs beneficiarias de la subvención se viera en la necesidad de cambiar el destino de la misma por causas de fuerza mayor, habrá de notificar a este Ayuntamiento por medio del Registro Oficial de esta circunstancia y presentar, en un plazo no superior a dos meses desde la comunicación antedicha, el nuevo destino con el formato de proyecto candidato a subvenciones, adaptándose a las exigencias de las presentes bases.

El nuevo destino de la subvención conformado como proyecto, será sometido al análisis de la Junta de Gobierno Local y deberá contar con su aprobación expresa.

10.- Obligaciones de la entidad beneficiaria.

Las entidades beneficiarias de ayudas para proyectos de cooperación deberán realizar acciones destinadas a dar a conocer el proyecto, con el fin de sensibilizar a la población de Arrasate respecto al objeto del mismo.



Esp. kodea: 2012RBAR0014
Titularra: OGASUN BATZORDEA

Gaia: 2012 urteko dirulaguntza deialdia
Hasiera data: 2012/03/27

11. Klausula gehigarria

Oinarri espezifiko hauetan jasotzen ez diren gai guztietan oinarri orokorretan ezarritakoa izango da aplikagarria.

Halaber, Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzan eta 38/2003 Dirulaguntzen Lege Orokorrean eta bat datozen gainontzeko lege arauetan ezarritakoari atxikiko zaio.

11. Cláusula adicional

En todo lo no recogido expresamente en las presentes bases específicas, se estará a lo dispuesto en las bases generales de la convocatoria.

Asimismo, regirán la Ordenanza Municipal de Subvenciones y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes.